

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi dei eterni. Quinto anno principatus domini Laidulfi gloriosi principis mense februario undecima indictione. Ideoquem nos i sumus iohanne et Summo germani langubardi capuani qui sumus comorantes intus cibitate capuana et filii quondam summi capuanis Sicut nobis abtuum et congruum est cum licere et iussionem prefati gloriosi principis Per anc cartulam benumbedimus vobis bidelicet ligori et stefani qui nuccupatur infermi filius quondam stefani neapolitani. qui sitis commorantes intus cibitate neapoli. Idest quattuor petie de terre nostre quem habemus in finibus liburie loco qui nominatur quatra panis. Prime ex ipse petie de terris finis habet de unu latere fine terra sichenolfi. ex alio latere fine terra grasonis et landonis et petri habet per singula latera in longum passos centum sexaginta octo. Unu capu tenet in terra que dicitur campobiatole. Aliu capu tenet in bia publica habet per singula capita per trabersum *passos* et tres. Ipsa secunda petia de terra ibique in eodem loco quatra pane et nominatur terra ipsa ad bitalla que habet finis terra ipsa hab uno latere terra turboaldi de quatra pane habet inde in longum passos quadraginta et tres. Aliu latu tenet in terra de neapolitani et inde abet passos quadraginta et quinque. unu capu tenet in terra predicti turboaldi abet inde per trabersum passos viginti et octo. Aliu capu tenet in terra gregorii neapolitani et inde abet passos triginta. tertia petia in predictis finibus liburie et terra ipsa dicitur in cesarani. Que abet finis terra ipsa hab uno latere tenet in terra maraldi in cilladibone. Aliu latere tenet in terra de neapolitani. Unu capu tenet in terra nostra. Aliu capu tenet in

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nel quinto (→ sesto) anno di principato di Laidolfo glorioso principe, nel mese di febbraio, undicesima indizione. Dunque noi, *Giovanni e Summo*, fratelli longobardi **capuani**, abitanti dentro la città **capuana** e figli del fu Summo **capuanis**, come fu opportuno e congruo per noi, con licenza e comando del predetto glorioso principe, mediante questo atto abbiamo venduto a voi, vale a dire **ligori** e Stefano soprannominato **infermi**, figlio del fu Stefano **neapolitani**, abitanti dentro la città di **neapoli**, quattro pezzi di terra nostra che abbiamo ai confini della **liburie** nel luogo chiamato **quatra panis**. Il primo degli stessi pezzi di terra ha come confine da un lato la terra di Sichenolfo, dall'altro lato la terra di Grasone e Landone e Pietro, ha per ogni lato in lungo centosessanta e otto passi, un capo ha nella terra detta **campobiatole**, l'altro capo ha nella via pubblica, ha per ciascun capo di traverso *passi* e tre. Il secondo pezzo di terra è ivi nello stesso luogo **quatra pane** e si chiama la stessa terra **ad bitalla** ed ha come confini da un lato la terra di Turboaldo di **quatra pane** ha di qui in lungo passi quarantatrè, l'altro lato tiene nella terra dei **neapolitani** e di qui ha passi quarantacinque, un capo tiene nella terra del predetto Turboaldo *e* ha di qui di traverso passi ventotto, l'altro capo tiene nella terra di Gregorio **neapolitani** e di qui ha passi trenta. Il terzo pezzo è nei predetti confini della **liburie** e la stessa terra è detta **in cesarani** ed ha come confini da un lato la terra di Maraldo **in cilladibone**, l'altro lato tiene nella terra dei **neapolitani**, un capo tiene nella terra nostra, l'altro capo tiene sulla via pubblica, ha per ciascun lato in lungo passi ventidue e per ciascun capo di

bia publica abet per singula latera in longum passos viginti et duo. et per singula capita per trabersum abet passos decem et nobem. Quarta ex ipsa petia de terra in eodem loco cesarani finis liburie et eadem petia de terra hab uno latere fine terra sichenolfi comitis. ex alio latere fine tertia terra abet per singula latera in longitudine passos quinquaginta. unu capu tenet in terra maraldi habet exinde per trabersum passos viginti et tres. Aliu capu tenet terra de homines de casale. abet exinde per trabersum similiter passos viginti et tres. Ad mensura de passu landoni seniori castaldei mensuratum. Ideo iamdicte quattuor petie de terre qualiter superius de fine in fine indicate et mensurate sunt una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum omnia intro se habentibus subter vel super et cum biis suis ibidem intrandi et existiendi. Cuncte et integre iamdicte per finis indicate et mensurate quattuor petie de terris que ut diximus vobis qui supra germani neapolitani ipse benumbedimus. Ad possessionem vestram et de vestris heredibus. Abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. Simulque et benumbedimus vobis et aput vos remisimus integre quattuor scriptionibus nostris que sunt continete predictae petie de terre prima ex ipse cartule est cartule que scripta est per sichebertum notarium roborata per adelmundus iudex et per auretio seu et per iaquintum et per marandi qui continet ipsa cartula tota prima petia de terra. Ipsa secunda cartula que scripta est per sichelfrit clericum et notarium que continet tota secunda petia de terra roborata per adelmundus iudex et per pergolfus et per adoaldo et per landolfum. Ipsa tertia cartula que scripta est per petrus notarius que continet predicta tertia petia de terra. roborata per gariperto iudex. et per iohanne et per

traverso ha passi diciannove. Il quarto dei pezzi di terra è nello stesso luogo **cesarani** ai confini della **liburie** e lo stesso pezzo di terra ha come confine da un lato la terra di Sichenolfo **comitis**, dall'altro lato la terza terra, ha per ciascun lato di lunghezza passi cinquanta, tiene un capo in terra di Maraldo, ha di qui di traverso passi ventitrè, l'altro capo tiene nella terra degli uomini de **casale**, ha di qui di traverso similmente passi ventitrè, misurati secondo la misura del passo del gastaldo Landone senior. Pertanto i predetti quattro pezzi di terra quali sopra di confine in confine sono stati indicati e misurate, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con tutte le cose che entro vi sono sotto o sopra e con le sue vie di ingresso e uscita, tutte e per intero i suddetti quattro pezzi di terra indicati e misurati come abbiamo detto a voi suddetti fratelli **neapolitani** abbiamo venduto al possesso vostro e dei vostri eredi, affinché le abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quel che vi sarà gradito. Parimenti abbiamo anche venduto a voi e a voi consegnato per intero quattro scritti nostri che riguardano i predetti pezzi di terra. Il primo degli stessi atti è l'atto che fu scritto dal notaio Sicheberto confermata dal giudice Adelmundo ed è per Aurezio e anche per **iaquintum** e per Marando e che riguarda in tutto il primo pezzo di terra. Il secondo atto, che fu scritto da **sichelfrit** chierico e notaio, riguarda in tutto il secondo pezzo di terra e fu confermata dal giudice Adelmundo ed è per Pergolfo e per Adoaldo e per Landolfo. Il terzo atto, che fu scritto dal notaio Pietro, riguarda il predetto terzo pezzo di terra e fu confermato dal giudice Gariperto ed è per Giovanni e per Aldo. Il quarto scritto è l'atto che fu scritto da Pietro, chierico e notaio **liburie** nella parrocchia di san Donato che riguarda il predetto quarto pezzo di terra e fu confermata da Martino, presbitero e

aldo. Quarta scriptio est cartula que scripta est per petrus clericus et notarius liburie in plebe sancti donati que continet predicta quarta petia de terra roborata per martinus presbiter et per bebetanium (A) et per iohanne presbiter et per petrus presbiter. Similiter ad possessionem vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. Ita et ego sellecta relicta predicti summi et genitris predictorum iohannis et summi et filia quondam martini. Declaro me abere quartam partem in iamdictis per finis indicate et mensurate quattuor petie de terre quem predictis filiis meis vobis qui supra germani superius benumdederunt et in iamdictis quattuor scriptionibus que sunt cartule quem similiter predictis filiis meis vobis superius benumdederunt et aput vos remiserunt ut superius legitur pertinentes michi qui supra mulieris quartam ipsam exinde per illum meum scriptum morgincap legibus a predicto summo viro meo emisso quando me sibi in coniugio sociabit uxorem. quem oportet et est michi qui supra mulieri quartam ipsam de omnia supradicta que prelegitur in integrum benumdari. et Ideo ego iam nominata sellecta commonente lege feci notitia a garofali germani mei et petri nepoti mei qui sunt propinquiores parentibus meis. quibus una cum ipsis parentibus meis et cum predictis filiis meis pariter andabimus presentia iohanni iudici capuane cibitatis in cuius presentia diligenter fuit interrogata vel inquesitam ne fortasse ha predictis filiis meis haliqua factam habere biolentiam. quibus ego locuta sum dicendo nullam biolentiam patior set bona et spontanea mea boluntatem anc benditio fieri dixi bolo. et secundum lege me benditricem feci. Itcirco ego iam nominata sellecta tenentes mecum manibus suis predictis parentibus meis in

fu confermata da Martino, presbitero e parroco, e dal presbitero Giovanni e dal presbitero Pietro. Similmente al possesso vostro e dei vostri eredi affinché li abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quello che vi sarà gradito. E di conseguenza io **sellecta**, vedova del predetto Summo e genitrice degli anzidetti Giovanni e Summo e figlia del fu Martino, dichiaro di avere la quarta parte nei già detti quattro pezzi di terra indicati per confini e misure che i predetti miei figli hanno sopra venduto a voi anzidetti fratelli e nei già detti quattro scritti, che sono atti, che parimenti i predetti miei figli hanno sopra venduto a voi e vi hanno consegnato, come sopra si legge, appartenente dunque la stessa quarta parte a me sopraddetta moglie per il mio atto di morgincap costituito secondo legge dal predetto Summo marito mio quando si associò a me moglie in regime coniugale, per cui necessita ed è vero che io predetta moglie veda per intero la quarta parte di tutte le cose sopraddette che sopra si leggono. Pertanto io già nominata **sellecta** come prescrive la legge ne diedi notizia a Garofalo fratello mio e a Pietro nipote mio, che sono i parenti miei più prossimi, con i quali stessi parenti miei e con i predetti figli miei insieme andammo in cospetto di Giovanni giudice della città **capuane** in cui presenza fui attentamente interrogata e richiesta se per caso non mi fosse stata fatta dai predetti figli miei qualche coercizione, alle quali cose io parlai dicendo che nessuna coercizione subisco ma di mia buona e spontanea volontà dissi di voler fare questa vendita e secondo legge mi sono resa venditrice. Pertanto io già nominata **sellecta** essendo nelle mani di loro i predetti miei parenti in questo atto per sicurezza e con loro conoscenza, nonché essendo a me consenzienti i predetti Giovanni e Summo, figli e mundoaldi miei nel cui mundio per legge risuldo soggiacere, mediante questo

anc cartula pro stabilitate et cum eorum notitia. quam et consentientes michi predictus iohannes et summo filiis et mundoalt meis in quorum mundium me legibus subiacere prebideor. Per anc chartulam secundum lege benumdedi vobis qui supra ligori et stefani neapolitani qui dicitur inferni integra iamdictam quartam partem meam de iamdicto per finis indicate et mensurate quattuor petie de terre et de predictis quattuor scriptionibus quod sunt chartule qualiter superius disimus et michi exinde est pertinentes ut diximus una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum omnibus intro se abentibus subter vel super et cum biis suis ibidem intrandi et exiendi. Cuncta et integra predicta quartam partem meam vobis qui supra germani exinde secundum legem benumdedi. Ad possessionem vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. unde de omnia supradicta quem nos qui supra iohanne et summo et sellecta mater et filiis que vobis superius secundum lege benundedimus nobis nec uxori mee. qui supra iohanne nec alii cuilibet exinde nullam reserbabimus. Set cunctum et integrum ipsos vobis qui supra germani benumdedimus sicut supra diximus. et per supradicta nostra benditione in presenti recepimus pretium nos qui supra germani a vos qui supra germani emtoribus nostris. Idest auro solidos vonos vizanteos triginta. et ego qui supra sellecta benditris per ipsa mea benditione similiter recepit pretium per consensum et boluntate dicti filii et mundoalt mei. Idest a vos qui supra germani auro solidos vonos vizanteos decem. Sicut inter nobis combenit finitum bero pretium. Ea etenim ratione quatenus ammodo et semper vos qui supra ligori et stefano germani et vestris heredibus firmiter abeatis et possideatis

atto ho venduto secondo legge a voi suddetti **ligori** e Stefano **neapolitani** detto **inferni** l'integra anzidetta quarta parte mia dei predetti quattro pezzi di terre indicati per confini e misurati e dei predetti quattro scritti che sono atti, come sopra abbiamo detto, e che a me dunque sono appartenenti, come abbiamo detto, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con tutte le cose che vi sono dentro essi, sotto o sopra, e con le loro vie per entrarvi ed uscirvi. Tutta e per intero la predetta quarta parte ho dunque venduto secondo legge a voi suddetti fratelli in proprietà vostra e dei vostri eredi affinché la abbiate e possiedate e ne facciate pertanto tutto quello che vi sarà gradito. Di cui, di tutte le cose suddette che noi anzidetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, che abbiamo sopra venduto a voi secondo legge, nulla dunque abbiamo riservato né a noi né alla moglie di me anzidetto Giovanni né a qualsiasi altro, ma tutto e per intero l'abbiamo venduto a voi predetti fratelli, come sopra abbiamo detto, e per l'anzidetta nostra vendita in presente noi suddetti fratelli abbiamo ricevuto il prezzo da voi anzidetti fratelli compratori, vale a dire trenta buoni solidi d'oro **vizanteos** e io anzidetta **sellecta** venditrice per la mia vendita parimenti ho ricevuto da voi suddetti fratelli il prezzo con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei, vale a dire dieci buoni solidi d'oro **vizanteos**. Come fu tra noi convenuto, prezzo invero finito. Con quella condizione dunque che da ora e sempre voi suddetti **ligori** e Stefano, fratelli, e i vostri eredi fermamente abbiate e possediate l'integra sopraddetta nostra vendita e ne facciate pertanto tutto quel che vi sarà gradito. E prendiamo obbligo noi predetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, tuttavia io suddetta donna con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei, unanimemente e con pari consenso, noi e i nostri eredi, di

integra supradicta nostra benditione et faciatis exinde omnia que vobis placuerit. et obligamus nos qui supra iohanne et summo et sellecta mater et filiis tamen ego qui supra mulier cum consensum et boluntatem supradicti filii et mundoalt mei unianimiter pariterque consensu nos et nostris heredibus vobis qui supra ligori et stefani et ad vestris heredibus integra supradicta nostra benditione defendere et antestare amodo et semper ha parte uxori mee qui supra iohanne et ab aliis omnibus ominibus ab omnique partibus a partibus nostre langobardorum. hostendente vos et vestris heredibus nobis nostrisque heredibus quantas vices a talis partibus ipsos defendere obligamus predictis quatuor scriptionibus quod sunt cartule quem vobis superius benumbedimus et aput vos remisimus salbe in publicum iudicium ad relegendum et finem faciendum cum quo nobis necesse fuerit iusta ratione et post perfectam finem salbe ipse aput retineatis in supradicta ratione et quando volueritis vos qui supra germani et nostris heredibus ex predicta nostra benditione exinde auctori et defensori fieri. licentiam et potestatem habeatis inde auctori et defensori exere cum predictae chartule quem vobis superius venumbedi et cum ista emptionis chartula et cum aliis vestris et nostris rationibus amodo vel qualiter melius potueritis ut licentiam et potestatem abeatis vicibus nostris vel de nostris eredibus predictae chartule quem vobis superius venumbedi hostendere coram potestatibus et iudicibus sibe a partibus nostre langobardorum seu a partibus vestre neapolitanorum relegendum et fidem faciendum cum quo vobis necesse fuerit iusta ratione et quando volueritis vos et vestris eredibus quatenus debeamus vobis ipsos defendere et antestare a talis partibus in ipsa ratione ut superius legitur eo quod

con pari consenso, noi e i nostri eredi, di difendere e sostenere da ora e per sempre per voi suddetti **ligori** e Stefano e per i vostri eredi l'integra anzidetta nostra vendita da parte della moglie di me suddetto Giovanni e da tutti gli altri uomini da ogni parte dalle parti nostre dei Langobardi, mostrando voi e i vostri eredi a noi e ai nostri eredi **quantas vices** da tali parti prendiamo obbligo a difendere i predetti quattro scritti, che sono atti, che a voi sopra abbiamo venduto e presso di voi consegnato, intatte in pubblico giudizio a rileggere e a ottenere un fine di cui a noi fosse necesserio per giusto motivo e dopo aver raggiunto il fine conservate le stesse intatte presso *di voi* nell'anzidetta ragione. E quando voi suddetti fratelli e i vostri eredi vorrete dunque essere attori e difensori della predetta nostra vendita abbiate pertanto licenza e facultà di essere attori e difensori con i predetti atti che a voi sopra abbiamo venduto e con questo atto di acquisto e con altre vostre e nostre ragioni. Da ora o come meglio potrete abbiate licenza e facultà in vece nostra o dei nostri eredi di mostrare i predetti atti che a voi sopra ho venduto davanti alle autorità e ai giudici sia dalle parti nostre dei Langobardi che dalle parti vostre dei Napoletani per rileggerle e per farne prova di cui a voi fosse necessaria, per giusto motivo e quando vorrete voi e i vostri eredi. Poiché dobbiamo difenderli e sostenere per voi da tali parti nella stessa ragione come sopra si legge poiché con tale condizione li abbiamo venduti. Se poi non potessimo difenderli come abbiamo detto per voi da tali parti, innanzitutto noi e i nostri eredi per voi e i vostri eredi per effetto di leggi ci obblighiamo a giurare a voi e paghiamo come ammenda a voi il già detto prezzo in doppio e in doppio per l'apprezzo che tutta la nostra vendita presso di voi in bene edificato o in qualsiasi parte apparisse migliorato. Infatti, se allora noi predetti Giovanni e

in tali ratione ipsos venundedimus. Si autem ipsos vobis a talis partibus defendi non potuerimus ut diximus primis nos et nostris heredibus vobis et ad vestris heredibus de colludio legibus vobis iurare obligamus et componamus vobis jam dictum pretium duplo et duplo per adpretiatum quod tota nostra benditione aput vos in edificio aut in quabis parte remelioratum paruerit. Nam si tum nos qui supra iohannes et summo et sellecta mater et filiis vel nostris heredibus anc benditionis cartulam aliquando per quaecumque ingenium disrumpere aut remobere quesierimus et si non vobis et at vestris heredibus exinde fecerimus et compleberimus ea omnia per ipsum ordine sicut superius legitur tunc supradicta dupla vobis componamus et iam dicta benditio integra potestatis vestre admictamus ad semper abendam. et taliter nos qui supra iohannes et summo et sellecta mater et filiis tamen ego qui supra mulier una cum consensu et boluntate supradicti filii et mundoalt meis et cum notitia de predictis parentibus meis unianimiter pariterque consensum nos qui supra mater et filiis secundum lege fecimus et te gaidolfus discipulus iohannis notarii scribere rogabimus quem tu ipsos scripsistis per iussionem supradicti gloriosi principis. Capua.

✕ ego qui supra iohannes iudex ✕ ego maio ✕ ego arehisi.

Summo e **sellecta**, figli e madre, o i nostri eredi in qualsiasi tempo con qualsiasi artificio cercassimo di violare o annullare questo atto di vendita e se pertanto non facessimo e adempissimo per voi e i vostri eredi tutte quelle cose per lo stesso ordine come sopra si legge, allora paghiamo come ammenda a voi l'anzidetto doppio e la già detta vendita integra ammettiamo in possesso vostro ad averla per sempre. E in tal modo noi predetti Giovanni e Summo e **sellecta**, figli e madre, tuttavia io predetta donna con il consenso e la volontà dei suddetti figli e mundoaldi miei e con conoscenza degli anzidetti miei parenti, unanimemente e con pari consenso, noi predetti madre e figlio secondo legge abbiamo fatto e a te Gaidolfo, allievo del notaio Giovanni, chiedemmo di scrivere. Il che tu stesso scrivesti per comando del sopraddetto glorioso principe. **Capua**.

✕ Io anzidetto giudice Giovanni. ✕ Io Maio. ✕ Io **arehisi**.

Note:

(A) Leggasi plebetanius